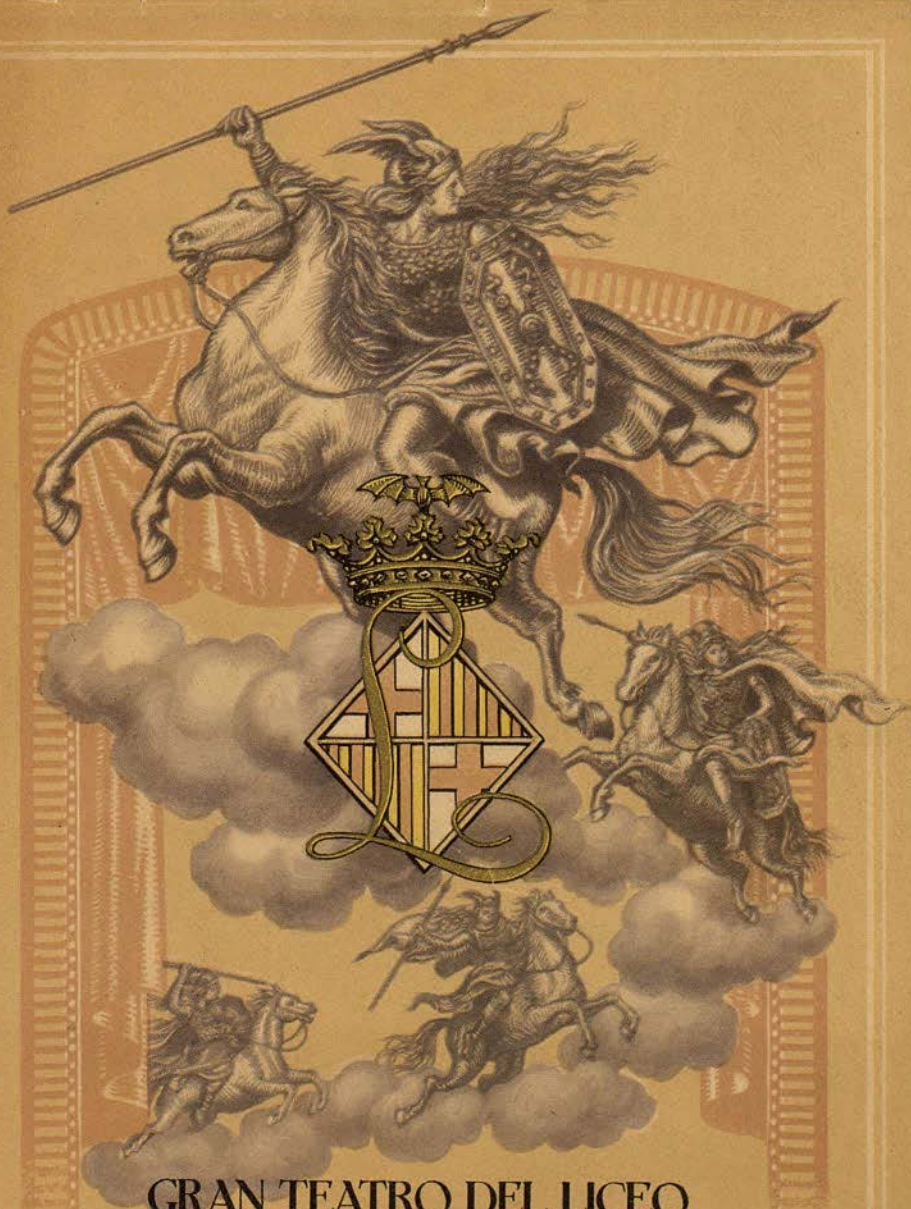


2



# GRAN TEATRO DEL LICEO

EMPRESA:

JOSÉ F. ARQUER

TEMPORADA DE INVIERNO 1949-1950

*L. Miró Saguer*

**UAB**  
Universitat Autònoma de Barcelona

# Doloretas

EL ANTIDOLOROSO IDEAL



» Bayer «

*La marca de confianza*

Marcas registrados

CONSULTE CON SU MEDICO

LA QUÍMICA COMERCIAL Y FARMACÉUTICA, S. A.  
BARCELONA

Nombres y Marcas registrados

*En su cutis se detendrá el tiempo*

usando  
LA CREMA Y EL JABON

*Bella Aurora*

JABÓN PARA EL CUTIS  
*Bella Aurora*

Producto de THE STILLMAN C<sup>o</sup> AURORA ILL. E.U.A.



*Una obra de la artesanía nacional, en el Arte del vidrio, sin precedentes! Estos vidrios artísticos se exhiben en los establecimientos de máximo prestigio.*

**PREMIO EXTRAORDINARIO  
DE HONOR  
EN EL VII CONCURSO DE  
ARTESANIA EN BARCELONA**



*Exquisitos*

CUIDADOS DEL CUTIS



*Polvos*

**MADERAS  
de ORIENTE**

*y luego el Colorete*  
**UN RUBOR**

**MYRURGIA**

# JOYERIA ARMENGOL

PASEO DE GRACIA, 46 • TELEFONO 15704



Gama

GRIFÉ & ESCODA S.L.

## *Galeria de Arte*



UN DETALLE DE NUESTRA GALERÍA

AVENIDA 6º FRANCO, 484

CENTRAL:

ALCALÁ, 30  
TEL. 210573  
MADRID

FERNANDO, 36  
TEL. 13184  
BARCELONA

PO. DE GRACIA, 13  
TEL. 10610  
BARCELONA

CRISTALERÍAS • PORCELANAS • PLATERÍA • LÁMPARAS

MUEBLES • ALFOMBRAS • DECORACIÓN



## GRAN TEATRO DEL LICEO

EMPRESA:  
JOSÉ F. ARQUER  
DIRECCIÓN ARTÍSTICA:  
NAPOLEONE ANNOVAZZI

TEMPORADA DE INVIERNO 1949 - 50

JUEVES, 8 DE DICIEMBRE DE 1949 TARDE A LAS 5'30  
1.ª de propiedad y abono a Tardes

REPOSICIÓN Y PRIMERA REPRESENTACIÓN  
DE LA ÓPERA

# I PURITANI

DE  
BELLINI

ORQUESTA SINFÓNICA DEL GRAN TEATRO DEL LICEO  
DIRIGIDA POR EL  
MAESTRO NAPOLEONE ANNOVAZZI



*Alfombras*  
**TURKESTAN**  
RAMBLA DE CATALUÑA, 78  
FABRICA EN BARCELONA

*Alfombras acogedoras para el hogar acogedor*

42 089.2

UAB  
Universitat Autònoma de Barcelona

Gama

*Las horas felices  
coinciden con...*



*Champaña*  
**Castellblanch**  
SAN SADURNI DE NOYA

8-10-13

## **I PURITANI**

Opera en cuatro actos, el primero dividido en dos cuadros.  
Libreto del Conde Carlo Pepoli.  
Música de Vincenzo Bellini.

*Estrenada en París el 25 de enero de 1835, y en el Liceo  
el 20 de abril de 1862; habiendo sido su última representación  
en este Gran Teatro la del 9 de diciembre de 1934.*

### **REPARTO**

<i>Lord Gualtiero Valton</i> ... ..	Vicente Riaza
<i>Sir Giorgio</i> ... ..	Ettore Bastianini
<i>Lord Arturo Talbo</i> ... ..	Mario Filippeschi
<i>Sir Ricardo Forth</i> ... ..	Rolando Panerai
<i>Elvira</i> ... ..	Giuseppina Arnaldi
<i>Enriqueta de Francia</i> ... ..	Asunción Picó
<i>Sir Bruno Roberton</i> ... ..	César Munain
<i>Soldados de Cromwell</i> — <i>Heraldos.</i> — <i>Puritanos.</i> — <i>Damas.</i> <i>Pajes.</i> — <i>Servidumbre.</i>	

Coro general

Cuerpo de baile

*Maestro Director:*  
NAPOLEONE ANNOVAZZI

*Dirección escénica:*  
AUGUSTO CARDI

*Maestro de coro:*  
JOSE ANGLADA

*Coreógrafo y maestro de baile:*  
JUAN MAGRIÑA

Coro y Cuerpo de baile del Gran Teatro del Liceo.

Gama



PAÑOS JULIÁ, S.A.

PELAYO, 62 • BARCELONA

## El autor de la ópera



**BELLINI**

### BIOGRAFIA Y BREVE NOTA CRÍTICA

Vincenzo Bellini nació en Catania el 1.º de noviembre de 1801, y murió en París, el 23 de septiembre del año 1835.

Su primer maestro fué su padre, organista, caso muy repetido en los grandes músicos. Dotado de una inteli-

Peletería  
**LA SIBERIA**  
• RAMBLA DE CATALUÑA, 15 • BARCELONA •

gencia precoz, a los siete años compone una «Salve» y un «Tantum ergo». Había de aplicarse más tarde a los distintos géneros musicales componiendo sinfonías, cantatas y obras para diversos instrumentos; pero el puesto de honor que ocupa en la historia de la música lo debe a sus óperas, tres de las cuales figuran aun hoy en el repertorio de todos los grandes teatros. Se educó, musicalmente, con Zingarelli, en el Conservatorio de Nápoles.

Su primer éxito se lo debió a «Il Pirata», que en su época significó un retorno a la simplicidad; mucho más substancial había de ser el éxito de su siguiente producción «La Sonámbula», que fué estrenada en 1831 por la Pasta, Rubini y Mariani. Este idilio musical, tan maravilloso por la simplicidad de los medios empleados y por la fascinación irresistible de sus melodías, situó a Bellini en el primer plano de la vida musical europea. El éxito de «La Sonámbula» le valió un nuevo encargo de «La Scala», del que debía salir la más importante de sus ópe-

## “BAGDAD”

UN DERROCHE DE FASTUOSIDAD — UN AMBIENTE DE FANTASÍA  
UN ESPECTÁCULO DE MÁXIMA CALIDAD  
;EN UN MARCO DE ORIGINALIDAD Y ATRACTIVO SIN PRECEDENTES!

### “PRESENTA”

**TERESITA ABAD**                      **ESTRELLITA DE PALMA**  
**LUCIENTES Y COLOMER**                      **LUISITA VELEZ**

**LES POLIION. S.**

**SACHA GOUDINE**, presenta su famoso **BALLET**  
**MARGARITA SANCHEZ**

**Orquestas RICARDO WALTER y**  
**MUSETTE DE SERRAMONT**

ESTA NOCHE, Y MIL MÁS, DIVIERTASE EN... “BAGDAD”

Marqués del Duero, 52



ras, «Norma» (1835), que si bien en un principio no tuvo éxito, acabó por imponerse rotundamente, tan pronto como se repitieron las representaciones.

En 1835 se estrenó una nueva ópera, la última, «I Puritani»; mas antes de terminar aquel año moría a la temprana edad de 34 años.

Bellini, en las óperas mencionadas y sobre todo en «I Puritani», supo desprenderse de la imitación ressiniana, que entonces contagiaba casi a todos los compositores de la época. Se propuso encauzar el melodrama por los caminos de la naturalidad y de la verdad, renovando la tradición de los Pergolesi y Gluck. Supo tratar mejor que sus contemporáneos el recitativo, expresando las pasiones mediante acentos sinceros que siempre conmuevan a todo oyente sensible.

Bellini buscaba, ante todo, la originalidad de las frases que sabía desarrollar ampliamente, y supo aumentar el valor expresivo del canto.

## JOSÉ M.<sup>A</sup> LLOBET BOSCH

CONSTRUCTOR DE OBRAS

INGENIEROS:

JUAN PLANAS AMIEL

BENITO CORTÉS VILLAVECCHIA

RAFAEL AMAT CARRERAS

PASEO DE GRACIA, 73 - TELÉFONO 82383

Las óperas «La Sonámbula» (1831), «Norma» e «I Puritani» (1835), pletóricas de sentimientos auténticos, han resistido triunfalmente la prueba del tiempo. Compuso, además, «Adelson y Salvini», «Bianca e Fernando», «La Straniera» (1829), «Zaira», «Montechi e Capuleti» (1830) y «Beatrice di Tenda» (1833). En «I Puritani», Bellini logró más perfección en su música, habida cuenta de la de sus obras precedentes, consiguiendo con ella la alta inspiración de un gran compositor, en toda cuya partitura — en la que destacan el aria del tenor del primer acto, el duo de Sir George con Elvira, la escena final del acto primero, la romanza de Sir George, la gran aria de Elvira, el dueto de aquél con Sir Ricardo, y la romanza del tenor en el acto tercero, con el dueto de éste y Elvira — se respira frescura, inspiración y un sabor de inefable dulzura.



## CALZADOS DE LUJO

DORADOS - PLATEADOS  
REPTILES - CLASICOS  
FANTASIA Y DEPORTE

MUNTANER, 242 (JUNTO AV. GENERALÍSIMO)  
TELÉFONO 85775

SUPREMO  
APERITIVO



BLANCO  
**CINZANO**



**Napoleone ANNOVAZZI**  
Maestro Concertador y Director de Orquesta



**Augusto CARDÍ**  
Director de escena



**Juan MAGRIÑA**  
Maestro de baile y coreógrafo



**José ANGLADA**  
Maestro de coro

## LOS INTÉRPRETES



Giuseppina ARNALDI



Mario FILIPPESCHI



Rolando PANERAI



Ettore BASTIANINI



Asunción PICÓ



Vicente RIAZA

**JUGUETES**  
 LO MAS NUEVO y ORIGINAL  
 LO ENCONTRARA EN  
*chiquito*  
 PASEO DE GRACIA 90

*Inmenso surtido en REGALOS para recién nacido y todo lo necesario para el bienestar del BEBE*

MADRID 1941  BARCELONA 1949

PRÓXIMA INAUGURACIÓN OFICIAL  
**CLUB DE ESTUDIOS FRIEDENDORFF**  
 Cursos de Idiomas únicos en España

**London & New-York-Club Room**  
 Mr. Cecil Porter  
 Mr. F. Craven-Bartle  
 Miss D. Belshaw

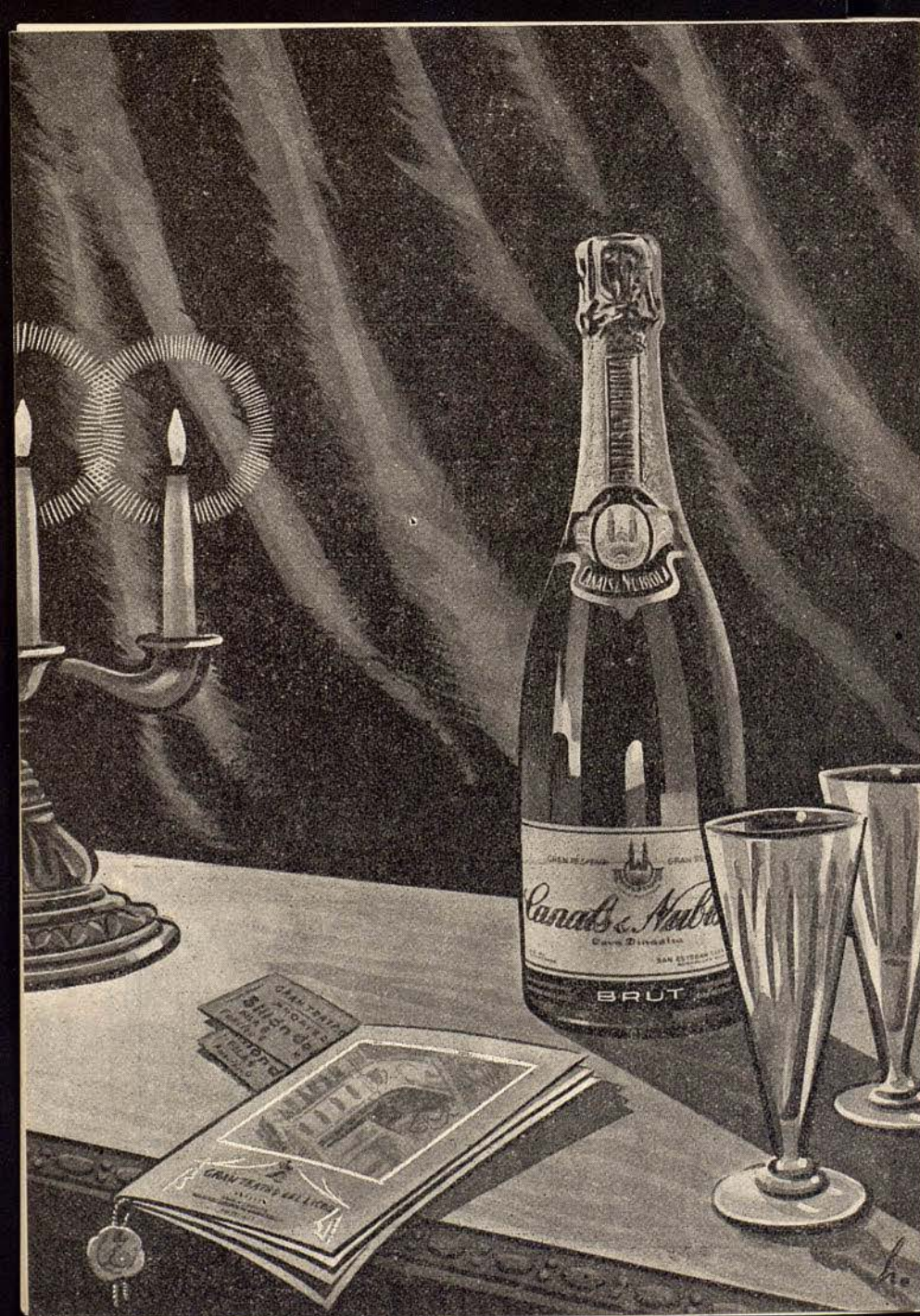
**Salle de Paris**  
 M. Maurice Caholde  
 M. Charles E. Dufourcq  
 M. Pierre Maissa

**Sala Berlin**  
 Herr Dr. S. N. Capralik

**Sala Roma**  
 Dr. Prof. Luigi de Filippo

Inscripciones en Secretaría. - Reservado el derecho de admisión  
 Paseo de Gracia, 11, 1.º (ascensor) Galeria Condal

Director: DON MIGUEL J. DE ZEITZ FRIEDENDORFF



## ARGUMENTO

LUGAR DE LA ACCIÓN: ALREDEDORES DE PLYMOUTH.  
ÉPOCA DE LA MISMA: HACIA 1635, POCO TIEMPO DESPUÉS  
DE LA EJECUCIÓN DEL REY CARLOS I DE INGLATERRA.

### ACTO PRIMERO

CUADRO I. — *Exterior de la ciudadela o fortaleza de Plymouth.*

Los soldados puritanos que combaten bajo el mando de Cromwell, auguran un próximo fin a la guerra civil que sostienen contra los realistas, confiando, naturalmente, en el descontado triunfo del gran Protector puesto que ya han decapitado a Carlos I. Como después de encarnizadas luchas dominan ya la mayor parte del territorio inglés, no dudan ni un instante que la victoria total será favorable a sus ejércitos.



*Luz de Sitges*  
EN LAS COPAS  
DE NAVIDAD



**MALVASIA ROBERT**  
*El más generoso de los vinos*

BODEGAS J. ROBERT  
SITGES

Al pedir  
MALVASIA  
exija la marca  
ROBERT

Entre los combatientes puritanos se encuentra Sir Ricardo Forth, que está enamorado de Elvira, hija del gobernador de la ciudadela, lord Gualterio Walton. El caballero puritano relata a su amigo Bruno, que después de haber logrado de Lord Walton la promesa de que le concedería la mano de su hija, al regresar del campo de batalla, ha declinado el honor de aceptar tal petición alegando que Elvira no corresponde a esta pasión, ya que está enamorada del caballero Talbo, y que él no se atreve a obligarla a obrar contra sus sentimientos. Sir Ricardo expone su contrariedad y desconsuelo ante tal contestación, con la famosa ariá «¡Ah, flor de amor para mí perdida!»

CUADRO II. — *Antecámara de Elvira, en la misma fortaleza.*

Aquella se encuentra en escena escuchando a su tío, Sir George, el cual le da cuenta de haber persuadido a su padre de no obligarla a aceptar por esposo a Sir Ricardo. De pronto, suenan las trompetas anunciando la llegada de Lord Arturo Talbo, caballero realista, del cual está enamorada Elvira, a pesar de la oposición de sus ideas políticas.

CRISTAL - LOZA - PORCELANA  
OBJETOS PARA REGALO

*Luis Inglada*

RAMBLA DE LAS FLORES, 8 - TELÉFONO 12672  
RONDA SAN ANTONIO, 5 - TELÉFONO 14215  
BARCELONA

## ACTO SEGUNDO

### *Sala en la fortaleza*

Entra Lord Arturo trayendo varios presentes, entre los que ofrece un amplio y fino velo blanco de desposada.

La llegada de Lord Arturo, y su finalidad, se explica por estos antecedentes:

Al poco tiempo de hallarse el caballero realista en la ciudadela de Plymouth, descubre que Enriqueta de Francia, la viuda del desventurado Carlos I, está prisionera en la fortaleza y su destino va a ser semejante al del infortunado Rey. Su lealtad hacia la causa de sus Soberanos le decide a libertarla, valiéndose de su inmunidad en aquel lugar y aun a costa de su mismo amor.

Pues bien: su deseo de libertar a la Reina es absoluto; y aprovechando un descuido, introduce a la Reina en la antecámara, y la cubre con aquel amplio velo de desposada destinado a Elvira. Los centinelas y guardias, confundiendo a la hija del Gobernador, la dejan salir sin dificultad. Al descubrirse la evasión, Elvira cree que su amado la ha abandonado por otra mujer, y es tan

**J. Carbonell Vilanova**

Compra-Venta y Administración de Fincas

—  
Agente Colegiado

Diputación, 339, 1.º-2.º  
Despacho de 3 a 5

Barcelona  
Teléfono 54167

**CASA ARPI**  
**SALVADOR SERRA**

GÁMARAS - ACCESORIOS  
LABORATORIO FOTOGRÁFICO

RAMBLA DEL CENTRO, 35 - TELEFONO 19015



grande su pena, que enloquece de repente. Los caballeros puritanos que la rodean juran solemnemente vengar la supuesta infamia de Lord Arturo.

### ACTO TERCERO

*En una de las habitaciones de Elvira, de la misma fortaleza*

Los heraldos han anunciado que Lord Arturo Talbo ha sido condenado a muerte por el Parlamento, por ha-

LAMPARAS ELECTRICAS **FER** PARA AUTOMOVILES  
MOTOCICLETAS Y DINAMOS DE BICICLETA



**A LA VANGUARDIA  
DE LA FABRICACIÓN  
POR SUS CONSTANTES  
ESFUERZOS TÉCNICOS**

ES UNA INDUSTRIA CREADA EXCLUSIVAMENTE PARA LA FABRICACIÓN DE LÁMPARAS PARA AUTOMÓVIL Y POR ELLO INVIERTE SUS ESFUERZOS TAN SOLO A TAL RAMO INDUSTRIAL, CON EL EMPEÑO Y ENTUSIASMO QUE ÉSTE MERECE Y LAS VENTAJAS QUE A CONSECUENCIA DE ELLO REPORTA AL PRODUCTO.

EXÍJALA A SU HABITUAL  
PROVEEDOR Y EVITARÁ  
POSIBLES ACCIDENTES



**ANIS DEL TAUP (TOPO)**

SIEMPRE EL MEJOR

ber ayudado a la Reina Enriqueta a escapar de su encierro. Aparece la demente Elvira y canta una dulce melodía de añoranza que, en el desconcierto de su sinrazón, le recuerda a su amado.

Entra el tío de Elvira, Sir George, acompañado de Sir Ricardo Forth, al cual suplica que interceda para conseguir el perdón de Lord Arturo. El caballero rival se deja convencer al fin, y promete obtener dicho perdón si Lord Arturo se presenta en el campamento, sin armas, y abjurando de sus ideales realistas. Sir George acepta esas condiciones que dice transmitirá a su protegido. Finalmente, los dos caballeros puritanos brindan su lealtad a la causa por la cual combaten.



**Leche Innoxia**

LIMPIA, SUAVIZA Y NUTRE  
EL CUTIS. INDISPENSABLE A  
LAS SEÑORAS QUE UTILIZAN  
POLVOS, COLORETES Y FARDS.

Depósito General para España:  
CURIEL, S. A. - ARAGÓN, 228 - BARCELONA

PARA BODAS, FIESTAS Y BANQUETES

## VINOS PATERNINA

LOS MEJORES DE LA RIOJA

### ACTO CUARTO

#### *Jardín contiguo a la morada de Elvira*

Lord Arturo, perseguido y acochado por sus enemigos, aguarda con ansia la oportunidad de poder alejarse de Inglaterra. Pero, antes de abandonar definitivamente a su patria, desea ver a Elvira por última vez. Con este propósito merodea por los alrededores de donde habita su amada, esperando que el destino les coloque frente a frente.

Aparece Elvira en el jardín, y al divisar inesperadamente a Lord Arturo, su alegría es tan inmensa que, de pronto, parece haber recobrado la razón. Lord Arturo le relata el motivo que le obligó a huir con la reina, añadiendo que de no haberlo hecho sin perder un momento,



*El regalo  
más práctico*

# Alberto Tronc, S.A.

RAMBLA DE CATALUÑA, 32 - TELÉFONO 17476  
AVENIDA GENERALÍSIMO, 568 - TELÉFONO 80306

CAMISERÍA · MODAS · DEPORTE

CALLE  
SANTA ANA, 39

# J. ROCA

PASEO  
DE GRACIA, 33

no habría logrado salvarla del cadalso. Convencida Elvira de la verdad, llena de gozo, jura amarle siempre.

Pero los soldados puritanos, cumpliendo la orden dada por el Parlamento, se disponen a llevarse a Lord Arturo para ejecutarlo; mas al oírlo, Elvira sufre tal emoción que recobra definitivamente la razón, sintiendo ella como si se despertara de un largo sueño; y al darse cuenta de que por su culpa ha sido detenido Lord Arturo y que va a ser sacrificado, quiere reunírsele y morir con él. Entonces se oye el sonido de un cuerno de caza, lo que a todos contiene, y unos soldados salen a explorar las cercanías, regresando con un mensajero que trae orden de Cromwell, en la cual se da cuenta de la derrota total de los partidarios de los Estuardos, y del indulto general concedido a todos los prisioneros de guerra.

Libre ya para siempre Lord Arturo, Elvira se cobija amorosamente en sus brazos.



Nombre y Marca Registrados

## GARAGE

# SAN CRISTOBAL

RECIÉN INAUGURADO

SERVICIO COMPLETO PERMANENTE

TEODORA LAMADRID, 21-23 (San Gervasio)  
(Cerca calle Balmes)

**PRÓXIMAS FUNCIONES**

**SÁBADO, 10 DE DICIEMBRE DE 1949 A LAS 9'30**  
*2.º de propiedad y abono a noches. 1.º a Sábados*

**I PURITANI**

DE  
BELLINI  
POR

GIUSEPPINA ARNALDI      MARIO FILIPPESCHI  
ETTORE BASTIANINI      ROLANDO PANERAI  
ASUNCIÓN PICÓ      CÉSAR MUNAIN

MAESTRO DIRECTOR:  
NAPOLEONE ANNOVAZZI

**DOMINGO, TARDE:**

**L'AFRICANA**

**MARTES, NOCHE:**

**I PURITANI**

**EN BREVE:**

**MADAMA BUTTERFLY • AIDA**

MARCOS • GRABADOS ANTIGUOS Y MODERNOS • CUADROS



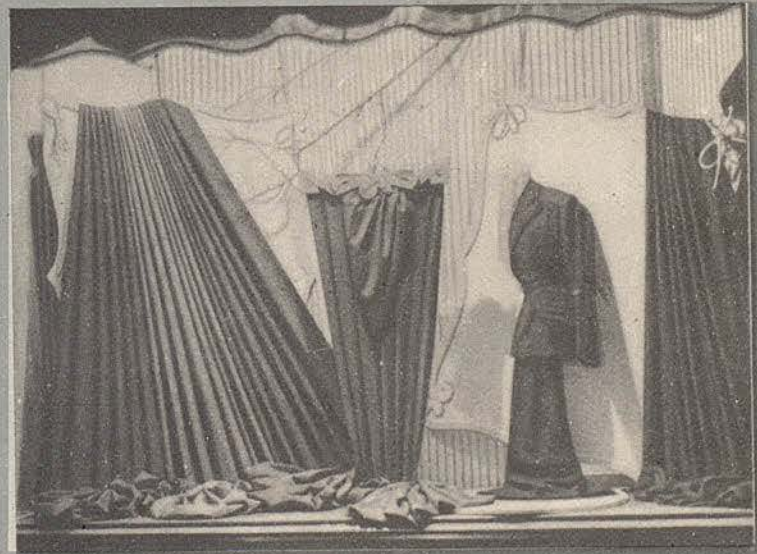
EXPOSICIÓN

**VILA - PUIG**

C. DE CIENTO, 323. **SALA GASPAR** TELÉFONO 12064



**SELECCIONES DEL VESTIR**



**TEJIDOS EXCLUSIVOS  
DE ALTA FANTASÍA  
SASTRERÍA PARA SEÑORA  
CABALLERO Y NIÑOS**

AV. DEL GENERALÍSIMO FRANCO, 439 · TELÉFONO 86556





DOS LUISES



S. MOLINS  
LA FABRICA DE LAS MALETAS

AVDA. GENERALISIMO, 534  
Talleres: ROCAFORT, 131



desde 1850  
en continua  
superación

Calzados  
Alvararez

Mariano Cubí 3 - Tel. 73902



**INSUPERABLE**  
para el adulto.  
Lo mejor para el  
niño es lo mejor  
para usted.

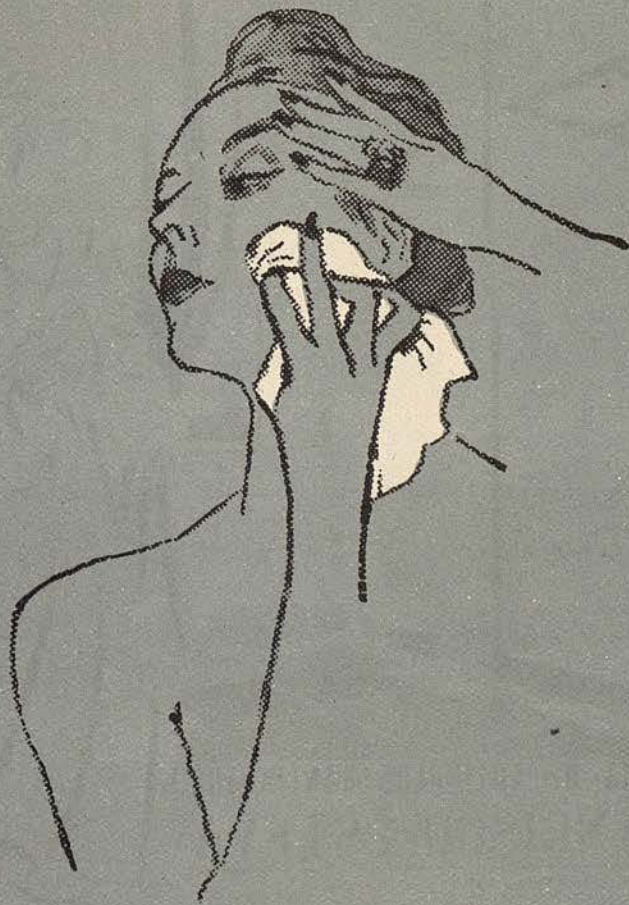
**TALCO**

VITAMINADO

**SEPTOMIDA**

con Lanolina

Superadherente :: Regenerador :: Antiséptico



*Elizabeth Arden*



Swell

FABRICA DE ARTICULOS SANITARIOS  
**FRANCISCO ESTEVA**

PARA FUNDADA EN 1914

Cuartos de baño  
blancos y  
de color

Calentadores,  
Duchas y  
Grifería en general

EXPOSICIÓN Y OFICINAS:

AVENIDA JOSÉ ANTONIO, 500 y 502 - Teléono 31338

FÁBRICA: ROSELLÓN, 27 - Teléfono 37572

**BARCELONA**

INTERCLAM



LOS ACORDEONES DE FAMA MUNDIAL



LOS PIANOS DE GRAN MARCA

LAS ARMÓNICAS Hohner  
GRAN SURTIDO



*Dionisio*  
**CHIAPPO**

ARIBAU, 1

BARCELONA



PARIS · NEW YORK · BUENOS AIRES · BARCELONA



## BANCO DE LA PROPIEDAD

ADMINISTRACIÓN DE FINCAS · PRÉSTAMOS CON  
GARANTÍA DE ALQUILERES · COMPRA · VENTA  
AGENTE DE PRÉSTAMOS PARA EL BANCO HIPOTECARIO  
DE ESPAÑA · CUENTAS CORRIENTES · VALORES  
Y CUPONES · CAJA DE AHORROS · DEPÓSITOS



### CASA CENTRAL:

BARCELONA: Gerona, 2 (Banda San Pedro) Apartado 403 - Tel. 53191

### SUCURSALES:

MADRID: Plaza Independencia, 5 - Tel. 261448

ZARAGOZA: Costa, 2 - Apartado 121 - Tel. 6765

VALLADOLID: Santiago, 29 y 31 - Telef. 1915

### AGENCIA URBANA:

SAN ANDRÉS DE PALOMAR: San Andrés, 104

### AGENCIAS:

BADALONA, HOSPITALET DE LLOBREGAT y  
TARRASA

Delegación en SABADELL

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: "PROPIEBANC"



Aprobado por la Dirección General de Banca y Bolsa, con el número 382

UAB  
Unión Bancaria de España

*Todas  
las Grandes Marcas*



**UNION SUIZA DE RELOJERIA - DUWARD.SA - Avda. Generalísimo, 482**

*Patek Philippe  
Rolex  
International  
Eterna - Duward*